



Sommaire

Frédéric CALAS, Pascale AURAIX-JONCHIÈRE
Introduction..... 9

Partie 1 Réécrire la Belle : de la textualité à la transtextualité

Cyrille FRANÇOIS
L'évolution de « *Dornröschen* » dans les éditions successives
des *KHM* : « raconter plus simplement et plus purement »..... 19

Catherine TAUVERON
Étude comparative de l'expérience temporelle
de « Rose d'épine » (Grimm) et de « La Belle au bois dormant »
(Perrault) : une Rose d'épine qui a perdu de son piquant ? 45

Martine HENNARD DUTHEIL DE LA ROCHÈRE
Les métamorphoses de « La Belle au Bois dormant » en traduction :
du salon mondain à la *nursery* victorienne 57

Pascale AURAIX-JONCHIÈRE	
Réception entrelacée d'un motif : des ronces et des roses (Perrault, Grimm, Lorrain, Carter).....	81

Frédéric CALAS	
De « La Belle au bois dormant » à « <i>Dornröschen</i> » : phénomènes interdiscursifs d'une réécriture.....	107

Partie 2 Représenter la Belle : intermédialité et iconotextualité

Dominique PEYRACHE-LEBORGNE	
Du kitsch et de la grâce: la scène du baiser de « <i>Dornröschen</i> » chez H. Lefler et J. Urban	135

François FIÈVRE	
<i>La Belle au bois dormant</i> d'Edward Burne-Jones et Walter Crane : en quête d'une fleur perdue ?	153

Christiane CONNAN-PINTADO	
Greffes de songes sur « La Belle au bois dormant » dans les albums de Frédéric Clément et de Nikolaus Heidelbach : « mourir, dormir... rêver peut-être »	189

Nelly CHABROL GAGNE	
<i>Les Songes de La Belle au bois dormant</i> imaginés par l'artiste Frédéric Clément : de l'ellipse textuelle à l'iconotexte	205

Natacha RIMASSON-FERTIN

« *Dornröschen* » à l'heure du Troisième Reich et du réalisme
socialiste : métamorphoses cinématographiques sous
le signe de l'idéologie 225

Pascale AURAIX-JONCHIÈRE

En guise de conclusion : le sommeil de la Belle,
latence et résurgences du conte. 253

Bibliographie..... 261

Index des noms..... 279

Les auteurs..... 285